



ด่วนที่สุด
ที่ พณ ๐๖๐๓/ ค.๗๒๘

กระทรวงพาณิชย์

๔๔/๑๐๐ ถนนนนทบุรี ๑

อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ... - 2 พ.ย. 2555

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สรุปสาระสำคัญของความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาและข้อผูกพัน
๒. ความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา
๓. คำแปลความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา
๔. ข้อผูกพันการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา
๕. คำแปลข้อผูกพันการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา

ด้วยกระทรวงพาณิชย์ขอเสนอเรื่องความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน (ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๒ มกราคม ๒๕๕๓

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ อาเซียนมีกำหนดการที่จะเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ โดยมีเป้าหมายหนึ่งคือการเปิดตลาดการค้าบริการ

๑.๒ ที่ประชุมคณะมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (AEC Council) ครั้งที่ ๕ เมื่อเดือนตุลาคม ๒๕๕๓ มีมติให้อาเซียนเจรจาจัดทำความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา (ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons: ASEAN MNP Agreement) ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการค้าบริการ โดยสมาชิกอาเซียนได้เจรจาจัดทำความตกลงดังกล่าวเสร็จสิ้นเดือนตุลาคม ๒๕๕๕ และกำหนดให้มีพิธีลงนามความตกลงฯ ระหว่างการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียนและข้อผูกพันแนบท้ายซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของความตกลง มีผลผูกพันให้ไทยต้องอนุญาตให้บุคลากรจากประเทศอาเซียนเข้ามาให้บริการได้ตามเงื่อนไขที่กำหนด กล่าวคือ การให้บริการของบุคลากรจากประเทศอาเซียนต้องอยู่ภายใต้กฎหมายไทย แต่ผลแห่งการผูกพันก็คือ ในอนาคตประเทศไทยจะไม่สามารถแก้ไขกฎหมายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าเมืองหรือการพำนักชั่วคราวและการทำงานให้มีข้อจำกัดเพิ่มมากขึ้นกว่าที่ระบุไว้ในข้อผูกพัน ดังนั้นความตกลงฯ ดังกล่าว จึงอาจเข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาที่มีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ซึ่งต้องเสนอต่อรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบ ด้วยเหตุนี้กระทรวงพาณิชย์จึงได้นำความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณานำเสนอต่อรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบต่อไปตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญ

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เรื่องนี้เป็นกรณีที่มีความจำเป็นเร่งด่วนเนื่องจากที่ประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ ๔๔ เมื่อเดือนสิงหาคม ๒๕๕๕ มีมติให้ประเทศสมาชิกเร่งดำเนินการจัดทำความตกลงฯ และข้อผูกพันให้แล้วเสร็จโดยเร็วที่สุดและให้มีการลงนามความตกลงฯ ในระหว่างการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๒๑ ซึ่งจะจัดขึ้นในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา จึงต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ASEAN MNP Agreement จัดทำขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกการเคลื่อนย้ายบุคลากรที่ประสงค์จะให้บริการในประเทศสมาชิกในสาขาเกี่ยวกับการค้าสินค้า การค้าบริการและการลงทุน โดยเกี่ยวข้องกับการเข้าเมืองชั่วคราวหรือการพำนักชั่วคราวของบุคคลธรรมดา

๔.๒ สาระสำคัญของ ASEAN MNP Agreement มีดังนี้

๔.๒.๑ ASEAN MNP Agreement ประกอบด้วยข้อบทและข้อผูกพัน (ภาคผนวกแนบท้ายความตกลง) โดยสาระของข้อบทเกี่ยวกับการส่งเสริมและอำนวยความสะดวกให้เกิดการเคลื่อนย้ายบุคลากรที่ประสงค์จะให้บริการในประเทศสมาชิกในสาขาเกี่ยวกับการค้าสินค้า การค้าบริการและการลงทุน ส่วนข้อผูกพันจะระบุประเภทของบุคลากรที่ประเทศสมาชิกอนุญาตให้เข้ามาให้บริการได้ตามสาขาที่ระบุในข้อผูกพัน รวมถึงระยะเวลาในการให้เข้าเมืองชั่วคราวหรือพำนักชั่วคราวและเงื่อนไขอื่นๆ เกี่ยวกับการอนุญาตทำงาน

๔.๒.๒ ข้อผูกพันของไทยจะอนุญาตให้มีการเคลื่อนย้ายบุคลากร ๒ ประเภท คือ

(๑) ผู้เยี่ยมเยือนทางธุรกิจ (Business Visitor) ซึ่งหมายถึง บุคคลธรรมดาที่จะเข้ามาพำนักในไทยด้วยวัตถุประสงค์ด้านประชุมหรือติดต่อทางธุรกิจ เข้าร่วมสัญญาซื้อหรือขายบริการ

เยี่ยมเยือนธุรกิจที่จัดตั้ง และ จัดตั้งธุรกิจใหม่ไทย หรือกิจกรรมอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกัน โดยการพำนัkdังกล่าวจะอนุญาตในขั้นต้นไม่เกิน ๙๐ วัน และอาจขยายระยะเวลาได้รวมไม่เกิน ๑ ปี

(๒) ผู้โอนย้ายภายในบริษัท (Intra-Corporate Transferee) ซึ่งหมายถึง ผู้โอนย้ายระหว่างบริษัทในเครือในระดับผู้บริหาร ผู้จัดการ หรือผู้เชี่ยวชาญ โดยบุคคลนั้นต้องได้รับการจ้างโดย บริษัทดังกล่าวนอกประเทศไทยมาเป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๑ ปีก่อนดำเนินการเข้ามาในไทย และต้องผ่านเงื่อนไข ความจำเป็นด้านการจัดการของกรมการจัดหางาน โดยการพำนัkdังกล่าวจะอนุญาตไม่เกิน ๑ ปี และอาจขยาย ระยะเวลาได้อีก ๓ ครั้ง ครั้งละไม่เกิน ๑ ปี

การอนุญาตข้างต้นครอบคลุมการเคลื่อนย้ายบุคลากรใน ๒๕ สาขา ดังต่อไปนี้

(๑) บริการวิศวกรรม (๒) บริการคอมพิวเตอร์ (๓) บริการวิจัยและพัฒนา (๔) บริการให้เช่า (๕) บริการด้านโฆษณา (๖) บริการวิจัยตลาดและสำรวจความเห็น (๗) บริการด้านบริหารจัดการ (๘) บริการที่เกี่ยวข้องกับการเกษตร (๙) บริการที่เกี่ยวข้องกับประมง (๑๐) บริการที่เกี่ยวข้องกับป่าไม้ (๑๑) บริการที่เกี่ยวข้องกับเหมืองแร่ (๑๒) บริการที่ปรึกษา (๑๓) บริการซ่อมอุปกรณ์ทางการแพทย์ (๑๔) บริการการแปล (๑๕) บริการจัดประชุม (๑๖) บริการด้านโทรคมนาคม (๑๗) บริการผลิตสื่อวิทยุและโทรทัศน์ (๑๘) บริการก่อสร้าง (๑๙) บริการด้าน การศึกษา (๒๐) บริการด้านสิ่งแวดล้อม (๒๑) บริการด้านการเงิน (๒๒) บริการด้านสุขภาพ (๒๓) บริการด้าน โรงแรม (๒๔) บริการด้านกีฬา และ (๒๕) บริการด้านการขนส่ง

ทั้งนี้ เงื่อนไขการอนุญาตให้เข้ามาและพำนัkdังกล่าวในประเทศไทยภายใต้ข้อผูกพัน ทั้งหมดไม่เกินกว่าขอบเขตของกฎหมายไทยและสอดคล้องกับแนวปฏิบัติที่ไทยใช้ในการอนุญาตให้เข้ามาทำงาน ในปัจจุบันอยู่แล้ว

๔.๒.๓ ความตกลงนี้จะมีผลใช้บังคับหลังจากที่ประเทศสมาชิกทั้งหมดได้แจ้งหรือ ส่งเอกสารแจ้งการให้สัตยาบัน (หากจำเป็น) ต่อเลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะต้องไม่เกิน ๑๘๐ วันหลังจากวันที่ได้ ลงนามในความตกลง

๕ ข้อเสนอของส่วนราชการ

๕.๑ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบและอนุมัติการลงนามความตกลงว่าด้วย การเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียนก่อนนำเสนอความตกลงฯ และภาคผนวกแนบท้ายเข้าสู่การพิจารณา ของรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ เพื่อให้ความเห็นชอบเพื่อผูกพันไทยต่อไป

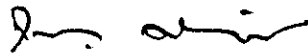
๕.๒ มอบหมายให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง พาณิชย์ หรือผู้ได้รับมอบหมายอื่น เป็นผู้ลงนามความตกลงฯ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำ ที่มีใช้สาระสำคัญในความตกลงฯ หรือภาคผนวกแนบท้าย ขอให้คณะรัฐมนตรีมอบให้ผู้ลงนามเป็นผู้ใช้ดุลยพินิจ ในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ได้รับมอบหมายอื่น ลงนามความตกลง

๕.๔ เมื่อรัฐสภาให้ความเห็นชอบตามข้อ ๕.๑ แล้ว มอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ดำเนินกระบวนการภายในประเทศเพื่อนำผลการให้เป็นไปตามความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดา และข้อผูกพันแนบท้ายความตกลง และมอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือแจ้งเลขาธิการ อาเซียนว่าประเทศไทยได้ดำเนินการตามกระบวนการภายในเสร็จสิ้นแล้วเพื่อให้ความตกลงฯ และภาคผนวก แนบท้ายความตกลงมีผลใช้บังคับ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

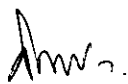
ขอแสดงความนับถือ



(นายบุญทรง เตริยาภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

อนุมัติ



(นายกิตติรัตน์ ณ ระนอง)

รองนายกรัฐมนตรี

๓๑ ต.ค. ๒๕๕๕

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

โทร. ๐-๒๕๐๗-๗๔๗๓

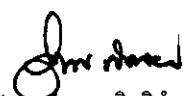
โทรสาร ๐-๒๕๔๗-๕๖๒๒

E-mail: sunitak@dtg.go.th

เรียน รอง - นรม. (นายกิตติรัตน์ ณ ระนอง)

พณ. ขอให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณา โดย พณ. แจ้งว่า จะมีการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ ๒๑ ในวันที่ ๑๗ พ.ย. ๕๕ และแจ้งว่าความตกลงฯ เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณาตามที่ พณ. เสนอ โดยยกเว้นการปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ ก.ย. ๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ต.ค. ๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องเสนอเรื่องถึง สลก. ล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ ได้ขอให้ กต. มท. รง. สคก. และ สคช. เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. ด้วยแล้ว



(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี